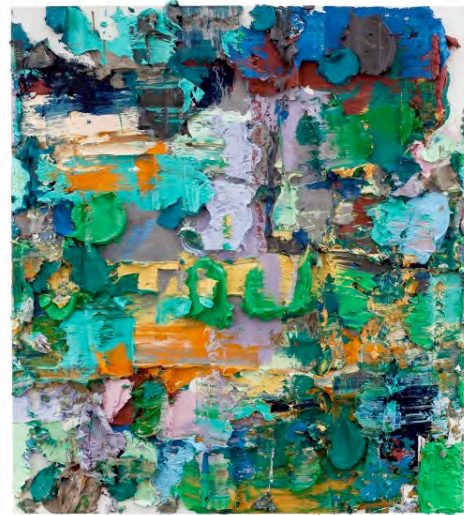


PearlLam Galleries

藝術門參展

第二十屆台北國際藝術博覽會 (Art Taipei 2013)

展示周英華、Jenny Holzer、Jim Lambie、李華生、Jason Martin、孫鈞鈞、曾建華、Michael Wilkinson 及朱金石



左上: Jim Lambie, 《我記得(廣場舞)》(2009), 椅子、光澤塗料、鏡面手袋, 150 x 150 x 150 cm (59 x 59 x 59 in.)

右上: 朱金石, 《廚房里的鋼琴演奏一》(2013), 布面油畫, 180 x 160 cm (70 9/10 x 63 in.)

下: Jenny Holzer, 《Pearl's 常理和生存》(2013), 水平LED電子顯示屏: RGB二極管, 不銹鋼護罩, 24 x 173 x 6 cm (9 2/3 x 68 1/10 x 2 2/5 in.), 版本 6/6

展覽日期

2013年11月8日—11月11日

貴賓預覽(仅限邀请): 周四2013年11月7日下午, 3时至6:30时

開幕日: 2013年11月7日(星期四)下午, 6:30时至9时

公眾開放日: 2013年11月8日(星期五)至11月10日(星期日), 上午11时至下午7时;
11月11日(星期一), 上午11时至下午6时

台灣台北市信義路五段五號 台北世界貿易中心展覽大樓1號, 展位: B-01

香港—藝術門將於 2013 年 11 月 8 日至 11 日參加台北國際藝術博覽會，展位 B-01。畫廊將呈現多位著名藝術家的精選作品，包括 Jenny Holzer、Jim Lambie、Jason Martin、Michael Wilkinson、李華生、朱金石及周英華，同時亦展出新晉中國藝術家孫鈞鈞、曾建華的作品。為慶祝台北國際藝術博覽會二十周年，藝術門將特別於公共展區 C 區呈現英國藝術家 Jim Lambie 的場地特定裝置作品。

藝術門在此次博覽會繼續貫穿促進亞洲與世界各地跨文化對話與交流的使命，並顯示出過去二十年畫廊對亞洲藝術的鼎力支持。

展覽的重点作品包括著名美國藝術家 Jenny Holzer 以中文創作的 LED 全新作品，以配合正於香港藝術門舉辦的她的首個香港個展。

與這些 LED 作品形成鮮明對比的是中國抽象藝術大師朱金石的三幅厚重的布面油畫作品，他是前衛藝術團體“星星畫派”創立者之一，該團體於 1979 年舉辦了中國首個獨立的當代藝術大展。

兩位著名英國當代藝術家將首次於台北展出其作品，包括 Jason Martin，他積極探索全球視覺藝術，並且是“年輕的英國藝術家”（Young British Artist）的活躍成員之一，在上世紀九十年代，他通過參加突破性的展覽《感性：薩奇收藏的年輕英國藝術家群展》（Sensation: Young British Artists from the Saatchi Collection）而進入國際藝術視野。此次博覽會展出了他雕塑般的鋁板純顏料系列作品《Dictator》系列。與之同時展出的還有英國藝術家 Michael Wilkinson，他正在參加於倫敦泰特美術館舉辦的重要群展《Art Under Attack: Histories of British Iconoclasm》。

中國藝術家則呈現了一系列引人深思的作品，探索傳統媒介和新媒介的多样性，包括曾建華的絲網印刷及丙烯新作《ISHOPYOUSHOPHESHOP》、李華生的兩幅宣紙水墨作品以及周英華的大型布面混合媒介作品《Homage to MB》。

“亞洲的藝術仍在不斷地增長。在台北逐漸發展為當代視覺藝術的重要市場之時，藝術門參加台北國際藝術博覽會，顯示出畫廊對探索展示藝術家作品新平台的承諾”
——林明珠，藝術門創辦人——林明珠，藝術門創辦人

周英華

1939 年出生於上海，是一位時間旅者。他是著名京劇大師周信芳的兒子，可謂來自藝術世家。他曾就讀於聖馬丁藝術學院和 Hammersmith School of Art and Building（現為 Chelsea School of Art）。他的混合媒介作品，其中融合了貴金屬和廢品，迫使人們思考什麼是珍貴的而什麼是需要丟棄的。他的展覽包括 1962 年倫敦林肯畫廊《One-Man Exhibition》、1964 年倫敦 ICA 畫廊《Three-Man Show》等。他的作品同時被大量的私人機構及紐約現代美術館收藏。

Jenny Holzer

1950 年出生於美國俄亥俄州 Gallipolis，現生活和工作的於美國紐約州 Hoosick。Jenny Holzer 是一位新概念主義藝術家，通過文字的媒介，她利用現代公眾信息系統的同類措辭來強調話語的政治。其主要個展包括：2004 年首爾 Kukje 畫廊《Jenny Holzer》和巴黎 Galeri Yvon Lambert《Jenny Holzer with poetry by Henri Cole》、2003 年德國戈斯拉爾 Mönchehaus 博物館《Jenny Holzer》、2001 年紐約 Cheim & Read 畫廊《Jenny Holzer》，她的作品在紐約、巴黎、巴塞爾、邁阿密、柏林、奧斯陸和羅馬的美術館和畫廊展出。Jenny Holzer 於 1990 年獲得威尼斯雙年展 Leone d'Oro 獎，2004 年獲得 Public Art Network Award。

Jim Lambie

1964 年出生于英国苏格兰格拉斯哥，1994 年毕业于格拉斯哥艺术学院。他是一位当代视觉艺术家、音乐家和 DJ，现在生活和 works 于英国格拉斯哥。他专长于创作色彩丰富的雕塑装置，这些作品来自于日常生活的现代材料。他的实践是由对色彩和空间的演变而来，并运用通感的概念绘制平行线。2005 年，他以装置作品《Mental Oyster》获得英国透纳奖提名。他的个展包括香港藝術門的《浪漫之花》（2013）；英国格拉斯哥现代艺术学院的《Shaved Ice》（2012）；美国纽约 Anton Kern 画廊的《Spiritualized》（2011）；美国华盛顿 Hirshhorn 博物馆和雕塑花园的《Jim Lambie》（2006）。他的作品见诸苏格兰国家画廊、Charles Riva 收藏、Rubell 家族收藏、Zabludowicz 收藏、英国文化协会和泰特美术馆等。

李华生

1944 年生于四川省宜宾市，李华生早期的水墨创作主要是承袭传统文人画，师承成都著名画家陈子庄，追求笔墨意趣。20 世纪 80 年代中期，他的水墨受西方现代绘画的影响，开始追求更为主观性的表现。他的个展包括：2010 年上海 800 艺术区《中国当代艺术的十个个案》、2006 年香港艺倡画廊《李华生—新文人画》、1998 年美国旧金山中华文化中心《李华生：艺术家个案》。他曾在北京、上海、成都、深圳、纽约、新加坡和台北的美术馆及画廊广泛展出。

Jason Martin

1970 年出生于英国的海峡群岛泽西，他的灵感源自极简主义和抽象表现主义，并沿袭了西方传统画的手法。他于 1989 至 1993 年修习于 Chelsea School of Art 以及 Goldsmiths College。他作品的独特风格开始受到认可，并在伦敦、日本和德国进行展出。1997 年，他通过参加英国突破性的展览《感性：萨奇收藏的年轻英国艺术家群展》，进入了国际艺术视野。他的作品见诸众多私人及公共收藏，包括英国政府艺术收藏、法国 FNAC、美国水牛城 Albright-Knox 画廊、丹佛美术馆以及华盛顿 Hirshhorn 美术馆。

孙钧钧

1973 年出生于中国江西。她曾修习于渥太华美术学院，并在纽约艺术学生联盟师从美国视幻艺术大师 Larry Poons。现在生活和 works 于北京和纽约。她的展览包括香港藝術門的《心尘》（2012）；北京今日美术馆的《个展》（2011）；美国纽约 Jawspace 画廊的《孙钧钧最新油画展》；加拿大蒙特利尔哥雅画廊的《毫不畏惧地美丽着：孙钧钧近作展》及美国纽约百老汇 481 八楼艺廊的《孙钧钧：纯粹抽象》。

曾建华

1976 年出生于中国广东省汕头市，现在居住和 works 在香港。他毕业于香港中文大学及 the London Institute 的 Camberwell College of Arts。现生活和 works 于香港。曾建华的个展包括：2011 年东京森美术馆《MAM Project 015：曾建华》，2008、2007 年分别在纽约和巴黎 Yvon 的 Lambert Gallery in Paris 举行的《曾建华个展》，他参加的群展包括：2011 年台中市国立台湾美术馆《亚洲艺术双年展》、2011 年比利时 Hasselt Z33 House《Architecture of Fear》。曾获得的奖项包括：2007 年东京字体指导协会奖、2005 年杰出艺术基金会的杰出亚洲艺术奖、2001 年香港艺术双年展优秀奖等。

Michael Wilkinson

Michael Wilkinson 1965 年出生于英国 Merseyside，现生活和 works 于苏格兰格拉斯哥。他的个展包括上海藝術門的《En Attendant》（2013）；洛杉矶 Blum & Poe 画廊的《No History》（2012）；巴黎 Le Temple 的《Never Works》（2011）；格拉斯哥现代学院 / 韦氏有限公司的《Lions After Slumber》（2009）及纽约 Wrong 画廊的展览（2004）。最近的群展包括格拉斯哥 The Glue Factory 的《Rubble Stir》（2010）；格拉斯哥 135 Castlebank Street 的

《Wayfinders》（2006）及 Carquefou FRAC des Pays de la Loire 的《All That Is Solid Melts Into Air》（2004）。他的著作《1979》在 2012 年由伦敦 Blackdog 出版公司出版。

朱金石

朱金石于 1954 年出生于中国北京，在完成德国的艺术家驻地项目以及在柏林科技大学建筑系担任讲师后，他重新返回北京，现在生活和工作于此。1970 年代末期，朱金石开始进行抽象绘画创作，并参加中国文革后首个前卫艺术展“星星美展”。朱金石多次参加国内外的重要展览，包括 2012 年香港藝術門《中国抽象艺术，80 年代至今：忆原》；2008 年北京阿拉里奥画廊《权力与江山》；2002 年捷克布拉格市立美术馆《在路上》。朱金石的作品亦见于全球众多的私人及公共收藏中，他的宣纸装置《宣纸道》由加拿大温哥华美术馆进行永久陈列和收藏；2013 年 5 月，他的作品在首届香港巴塞尔艺术展亮相，与此同时，藝術門也同期举办他在香港的首次个展。他的作品也在由著名的 Rubell 家族收藏举办的《Alone Together》收藏展于美国迈阿密展出。

藝術門

藝術門藝術門由林明珠创立。藝術門透过在香港、上海和即将在新加坡开幕的画廊空间举办独具匠心的展览，促进东西方的跨文化交流，并在融入到本土的艺术圈的同时吸引更多国际观众。

藝術門透过举办一系列高质素的展览节目，致力推广重新审视中国当代艺术哲学与理念的中国艺术家，同时亦举办国际著名艺术家的重要展览。藝術門于 2013 年的强势展览阵容包括 Jim Lambie、Jenny Holzer、Yinka Shonibare 及朱金石等艺术家的个展。

对比窗（Pearl Lam Design）呈献包括 André Dubreuil、Maarten Baas、Mattia Bonetti 及 Studio Makkink & Bey 在内的国际知名及新晋设计师。画廊鼓励他们将在中国五千年的传统艺术与传统工艺制作技术糅合和突破，创作出能反映其在华经历的新作。

台北国际艺术博览会

台北国际艺术博览会（ART TAIPEI）是亚太地区资历最长的国际艺术博览会，由台北画廊协会始建于 1992 年，ART TAIPEI 2013 将于 11 月 8 日至 11 日在台北世界贸易中心举办。

作为亚洲资历最深的艺术博览会，ART TAIPEI 保持着对艺术市场长期的关注，并成为亚洲当代艺术市场的重要平台。此次博览会聚集了超过 150 家参展商，其中多数来自亚太地区。ART TAIPEI 2013 通过展出国际著名艺术家和年轻艺术家的作品，呈现出当代艺术的多样性。

值此二十周年之际，台北艺术博览会感谢所有参展商、收藏家和观众的参与，并将持续地展示出构建艺术平台的热情和抱负。

传媒垂询

孔令峰 David Kong / 藝術門 david@pearllamgalleries.com / +8621 6323 1989
蕭佩雯 Erica Siu / Sutton PR Asia erica@suttonprasia.com / +852 2528 0792

www.pearllam.com